

# cellularline

## SPIN FIT

- EN

IN-CAR SMARTPHONE HOLDER FOR AIR VENTS

IT

SUPPORTO SMARTPHONE DA AUTO PER ALETTE DI AERAZIONE

FR

SUPPORT DE SMARTPHONE AUTO POUR AILLETES DE VENTILATION

DE

SMARTPHONEHALTERUNG FÜR DIE LÜFTUNGSDÜSEN IM AUTO

ES

SOPORTE DE SMARTPHONE PARA AUTOMÓVIL PARA TOBERAS DE VENTILACIÓN

TR

HAVALANDIRMA KANATLARI İÇİN ARAÇ İÇİ AKILLI TELEFON DESTEĞİ

NL

OP VENTILATIEROOSTER VAN AUTO TE BEVESTIGEN SMARTPHONEHOUDER

FI

ÄLYPuhelimen AjoneuvotelinE TuuleTusläppään

AR

حامل للهاتف الذكي بالسيارة للتثبيت في أسندة التهوية

İSTRSPINHOLDERVENTIK

**EN - INSTALLING THE AIR SYSTEM VENT CLIP**
**Introduction:**
Before installing the clip on the air vent, make sure that the vent is obstacle-free and that its slats are open.
The clip can be mounted in any direction provided that the two plastic tongues rest on the car’s dashboard and not on the vent itself. This clip is compatible with any type of vent, whether it is square, rectangular or round. Before assembly, check which position best adapts to the structure of the vent in the car.
**Follow these steps:**
1. Take the clip out of the package
2. Loosen the clip pin by turning the opening screw (1) anti-clockwise
3. Turn the screw anti-clockwise until the clip pin comes out completely (2)
4. Position the clip pin inside the air vent while being careful to grasp one of the inside tongues
5. Turn the opening screw (1) clockwise and check that the fixing pin goes inside the clip during rotation
6. Turn the screw until the plastic side tongues (3) come into contact with the dashboard. From this moment on, the clip begins to grip the slit, so do not apply excessive force when turning to close, otherwise the inside slats might break.
7. The plastic tongues in contact with the dashboard will serve to reduce the car holder leverage effect and to not place too much weight on the air vent, so check that they are properly positioned in contact with the dashboard and not with the air vent
8. Put the collar inside the holder housing ball installed on the air vent in the correct way for tightening
9. Install the smartphone holder on the clip already placed on the air vent through the concave housing found on its back
10. Tighten the attachment collar on the dock as far as it will go.

### IT - INSTALLAZIONE DELL'AGGANCIO PER BOCCETTA IMPIANTO DI AERAZIONE

**Premessa:**

Prima di procedere all’installazione sulla bocchetta di aerazione, assicurarsi che quest’ultima sia libera da qualsiasi ostacolo e che le alette che la compongono siano aperte. L’aggancio può essere montato in qualsiasi direzione, purchè le due alette in plastica poggino sulla plancia dell’auto e non sulla bocchetta stessa. Questo aggancio è compatibile con qualsiasi tipologia di bocchetta, sia essa quadrata, rettangolare o tonda. Prima di procedere al montaggio, verificare quale posizionamento meglio si adatta alla struttura della bocchetta presente nell’auto.

**Procedere come segue:**

- Estrarre il componente di aggancio dalla confezione
- Allentare il perno di aggancio tramite la rotazione in senso antiorario della vite di apertura (1)
- Ruotare in senso antiorario fino a completa estrazione del perno di aggancio (2)
- Posizionare il perno di aggancio all’interno della bocchetta di aerazione avendo cura di intercettare una delle alette interne
- Ruotare la vite di apertura (1) in senso orario e verificare che durante la rotazione il perno di fissaggio rientri all’interno dell’aggancio
- Ruotare fino a quando le alette laterali in plastica (3) andranno a contatto con la plancia. Da questo momento l’aggancio comincia ad esercitare tenuta sull’aletta; si raccomanda quindi di non applicare eccessiva forza nella rotazione per la chiusura, al fine di evitare rotture delle alette interne.
- Le alette in plastica a contatto con la plancia serviranno a diminuire l’effetto leva del supporto auto ed a non esercitare troppo peso sulla bocchetta di aerazione, verificare per cui che siano correttamente posizionate a contatto con la plancia e non con la bocchetta di aerazione
- Inserire la ghiera nella sfera di alloggio del supporto montato sulla bocchetta di aerazione nel verso corretto rispetto all’avvitamento
- Inserire il supporto tramite l’alloggiamento concavo posizionato sulla schiena del supporto nella sfera di alloggio dell’aggancio montato sulla bocchetta di aerazione
- Avvitare sul supporto la ghiera di aggancio fino al termine della corsa.

### FR - INSTALLATION DE LA FIXATION POUR BOUCHE D'AÉRATION

**Attention :**

Avant de procéder à l’installation sur la bouche d’aération, s’assurer que cette dernière est libre de tout obstacle et que les ailettes dont elle est constituée sont ouvertes. La fixation peut être montée dans toute direction à condition que les deux ailettes en plastique reposent sur la planche de bord du véhicule et non sur la bouche d’aération. Cette fixation est compatible avec tout type de bouche d’aération, qu’elle soit carrée, rectangulaire ou ronde. Avant de procéder au montage, établir le positionnement qui s’adapte le mieux à la structure de la bouche d’aération du véhicule.

**Procéder comme suit :**

- Sortir le composant de fixation de l’emballage.
- Desserer l’axe de fixation en tournant la vis d’ouverture (1) dans le sens contraire des aiguilles d’une montre.
- Tourner dans le sens contraire des aiguilles d’une montre jusqu’à l’extraction complète de l’axe de fixation (2).
- Positionner l’axe de fixation dans la bouche d’aération en veillant à rencontrer l’une des ailettes internes.
- Tourner la vis d’ouverture (1) dans le sens des aiguilles d’une montre et s’assurer que, pendant la rotation, l’axe de fixation pénètre dans la fixation.
- Tourner jusqu’à ce que les ailettes latérales en plastique (3) soient en contact avec la planche de bord. À ce stade, la fixation commence à faire prise sur l’alettte ; il est donc recommandé de ne pas exercer de force excessive lors de la rotation de fermeture pour prévenir le risque de rupture des ailettes internes.
- Les ailettes en plastique au contact de la planche de bord ont pour fonction de réduire l’effet levier du support auto et de ne pas exercer un poids excessif sur la bouche d’aération ; s’assurer par conséquent qu’elles sont correctement positionnées en contact avec la planche de bord et non pas avec la bouche d’aération.
- Placer la bague dans la sphère de logement du support monté sur la bouche d’aération dans le sens correspondant au vissage.
- Monter le support pour smartphone sur la fixation précédemment positionnée sur la bouche d’aération à l’aide du logement concave situé au dos du support.
- Visser la bague de fixation sur le support jusqu’en bout de course.

### DE - EINBAU DER BEFESTIGUNG FÜR LÜFTUNGSDÜSE

**Vorbemerkung:**

Vergewissern Sie sich vor der Anbringung, dass die Lüftungsdüse von keinerlei Gegenständen blockiert wird und ihre Flügel in geöffneter Stellung sind. Die Befestigung kann in jeder Richtung montiert werden, solange die beiden Kunststoffflügel auf dem Armaturenbrett des Fahrzeugs und nicht auf der Lüftungsdüse selbst aufliegen. Diese Befestigung ist mit jeder Art von Lüftungsdüse kompatibel, ob quadratisch, rechteckig oder rund. Prüfen Sie vor der Anbringung, welche Stellung am besten zur Lüftungsdüse des Fahrzeugs passt. Es ist folgendermaßen vorzugehen:
1. Nehmen Sie die Befestigung aus der Verpackung.
2. Lösen Sie den Befestigungsstift, indem Sie die Schraube zur Öffnung (1) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
3. Drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn, bis der Befestigungsstift vollständig ausgetreten ist (2).
4. Setzen Sie den Befestigungsstift in die Lüftungsdüse ein und achten Sie dabei darauf, dass eine der inneren Lamellen erfasst wird.
5. Drehen Sie die Schraube zur Öffnung (1) im Uhrzeigersinn und achten Sie beim Drehen darauf, dass der Befestigungsstift in der Befestigung Halt bekommt.
6. Weiter drehen, bis die seitlichen Kunststoffflügel (3) am Armaturenbrett anliegen. Ab diesem Moment beginnt die Befestigung Halt an der Lamelle zu bekommen; daher darf beim Festdrehen keine übermäßige Kraft angewendet werden, um eine Beschädigung der inneren Lamellen zu vermeiden.
7. Die Kunststoffflügel, die am Armaturenbrett anliegen, verringern die Hebelwirkung der Autohalterung und verhindern, dass zu viel Gewicht auf der Lüftungsdüse lastet. Achten Sie darauf, dass sie korrekt am Armaturenbrett und nicht an der Lüftungsdüse anfliegen.
8. Setzen Sie den Ring in der richtigen Anschraubrichtung in die Kugelaufnahme der Halterung auf der Lüftungsdüse ein.
9. Montieren Sie die Halterung für Smartphone an der auf der Lüftungsdüse positionierten Befestigung mit dem konkaven Gehäuse an der Rückseite der Halterung
10. Schrauben Sie den Befestigungsring bis zum Anschlag an der Halterung fest.

### ES - INSTALACIÓN DE LA FIJACIÓN PARA BOCA DE VENTILACIÓN

**Préambulo:**

Antes de instalar el soporte en la boca de ventilación, asegúrese de que está libre de cualquier obstáculo y de que las aletas que la componen están abiertas. La fijación se puede instalar en cualquier dirección, siempre que las dos aletas de plástico se apoyen en el salpicadero del coche y no en la boca de ventilación. La fijación es compatible con cualquier tipo de boca de ventilación, ya sea cuadrada, rectangular o redonda. Antes de instalar el soporte, compruebe qué posicionamiento se adapta mejor a la estructura de la boca de ventilación del coche. Realice lo siguiente:
1. Extraiga el componente de fijación del envase.
2. Afloje el perno de fijación girando hacia la izquierda el tornillo de apertura (1).
3. Gírelo hacia la izquierda hasta la completa extracción del perno de fijación (2).
4. Coloque el perno de fijación en el interior de la boca de ventilación, asegurándose de atrapar una de las aletas internas.
5. Gire el tornillo de apertura (1) hacia la derecha y compruebe que, mientras lo gira, el perno de fijación entra dentro de la fijación.
6. Gire hasta que las aletas laterales de plástico (3) entren en contacto con el salpicadero. A partir de ese momento, la fijación comenzará a ejercer fuerza en la aleta; se recomienda no apretar el perno demasiado para evitar que las aletas internas se rompan.
7. Las aletas de plástico, al quedar en contacto con el salpicadero, sirven para disminuir el efecto palanca del soporte para coche y para no ejercer demasiada carga en la boca de ventilación; compruebe que están correctamente puestas en contacto con el salpicadero y no con la boca de ventilación.
8. Inserte el anillo en la esfera de alojamiento del soporte montado en la boca de ventilación en el sentido correcto con respecto a la rosca.
9. Mediante el bastidor cóncavo situado en el dorso del soporte, inserte el soporte en la esfera de alojamiento de la fijación montada en la boca de ventilación.
10. Enrosque en el soporte el anillo de fijación hasta el tope.

### TR - HAVALANDIRMA SİSTEMİ İZGARACA KANCASININ MONTAJI

**Ön açıklama:**

Havalandırma izgarasına monte etme işlemini başlamadan önce havalandırma izgarasında hiçbir bir engel bulunmadığından ve bunu oluşturan kanatların açık olduğundan emin olun.
Kanca, iki plastik kanadın arabanın ön paneline yaslanmış olması şartıyla herhangi bir yönde monte edilebilir, ancak kanatlar havalandırma izgarasının üzerine konulmamalıdır. Bu kanca, kare, dikdörtgen veya yuvarlak olsun, her izgara tipiyile uyumludur. Montajya başlamadan önce, hangi konumun araba içinde mevcut izgaranın yapısına daha uygun olduğunu kontrol edin.

**Aşağıdaki şekilde işlem yapın:**

1. Kenetleme bileşenini ambalaj içinden çıkarın
2. Kenetleme pimini, açma vidasını (1) saat yönünün tersine çevirerek gevşetin
3. Kenetleme pimini (2) tamamen çıkarana kadar saat yönünün tersine çevirin
4. Kenetleme pimini, içi kanatların birini kanca ile çakıştırılmaya özen göstererek havalandırma izgarasının içinde konulandırın
5. Açma vidasını (1) saat yönünde çevirin ve çevirme sırasında sabitleme piminin kancanın içine girdiğini kontrol edin
6. Plastik yan kanatlar (3) ön panel ile temas edene kadar çevirin. Bu andan itibaren kenetleme kanat üzerinde tutuş uygulamaya başlar; dolayısıyla, iç kanatların kırılmasından kaçınmak amacıyla kapatma için çevirirken ağır kuvvet uygulanmaması önemle tavsiye edilir.
7. Ön panel ile temas halinde olan plastik kanatlar, araç içi tutucunun kaldırış etkisini azaltmaya ve havalandırma izgarası üzerinde çok fazla ağırlık uygulanmamasına yarayacaktır; dolayısıyla, kanatların havalandırma izgarasıyla temas etmeyeş, doğru şekilde ön panel ile temas halinde konulandırılması olduklarını kontrol edin
8. Bileziği, vidalamaya göre doğru yönde, havalandırma izgarasına monte edilmiş tutucunun yuvasının kuresine takın
9. Tutucuyu, havalandırma izgarasına monte edilmiş kancanın yuvasının kuresine tutucunun arkasına yerleştirilmiş içbükey yuva aracılığıyla takın
10. Kenetleme bileziğini stop noktasına kadar tutucu üzerine vidalayın.

### FI - KIINNITTIMEN ASENNUS TUULETUSAUKKOON KIINNITTÄMISTÄ VARTEN

Alkusanat:

Ennen kuin tuuletusaukkoon tehtävään asennukseen ryhdytään varmista, ettei siinä ole esteitä ja että siihen kuuluvat siivekkeet ovat auki.

Kiinnike voidaan asentaa mihin tahansa suuntaan. Riittävä, että kaksi muovisiivekettä asettuvat auton kojelaudan päälle eivätkä tuuletusaukon päälle. Tämä kiinnike soveltuu käytettäväksi kaikkien tuuletusaukottyyppien kanssa, oli kyseessä sitten nelinön, suorakaiteen tai yuypöärän muotoinen kiinnike. Ennen asennukseen ryhtymistä tarkista mikä asementi soveltuu parhaiten autossa olevan tuuletusaukon rakenteeseen.
Toimi seuraavalla tavalla:
1. Ota kiinnike pois pakkauksesta
2. Löysennä kiinnikkeen tappia kääntämällä avaaamiseen tarkoitettua ruuvia (1) vastapäivään
3. Käännä vastapäivään, kunnes kiinnitystappi tulee kokonaan ulos (2)
4. Aseta kiinnitystappi ilmastointiaukon sisälle huolehtimalla, että yksi sisäisistä siivekkeistä kytkeytyy
5. Kierrä avaaamiseen tarkoitettua ruuvia (1) myötäpäivään ja tarkista, että kierron aikana kiinnitystappi menee kiinnikkeen sisälle
6. Kierrä, kunnes muoviset sivusiivekkeet (3) koskettavat kojelautaa. Tästä hetkestä lähtien kiinnike alkaa kiristämään siivekettä. Näin ollen älä käytä liian voimaa kierron aikana, jotta sisäisten siivekkeiden rikkoutumista voitaisiin estää.
7. Kojelaudan kanssa kosketuksessa olevia muovisiivekkeitä tarvitaan vähentämään autolle tarkoitetu ntelineen vipuvaikutusta ja keventämään tuuletusaukkoon kohdistuvaa painoa. Tarkista näin ollen, että ne on asettue oikein kosketukseen kojelaudan eikä ilmastointiaukon kanssa
8. Aseta kiinnitysrengas tuuletusaukkoon asennettuun kannattimeen oikeassa suunnassa ruuvaamiseen nähden
9. Aseta pidike tuen takapuolelle sijoitetun koveran kotelon kautta tuuletusaukkoon asennetun kiinnikkeen pallokoteloon
10. Kierrä kiinnitysrengas telineeseen pohjaan asti.

#### NL - INSTALLATIE VENTILATIEUROOSTERBEVESTIGING

Voorwoord:
Controleer alvorens de houder op het ventilatierooster te installeren dat deze vrij is en dat zijn lamellen open staan. De bevestiging kan in elke richting worden gemonteerd, op voorwaarde dat de twee plastic zijlamellen op het dashboard van de auto steunen, en niet op het ventilatierooster zelf. Deze bevestiging is compatibel met alle soorten ventilatieroosters, zowel vierkante, rechthoekige als ronde. Controleer vóór de montage welke positie het beste past bij de structuur van het ventilatierooster in uw auto.
Ga als volgt te werk:

- Haal de ventilatieroosterbevestiging uit de verpakking
- Maak de bevestigingspen los door de openingsschroef tegen de klok in te draaien (1)
- Blijf de schroef tegen de klok in draaien totdat de bevestigingspen kan worden verwijderd (2)
- Breng de bevestigingspen in het ventilatierooster en plaats hem tussen één van de interne lamellen
- Draai de openingsschroef (1) met de klok mee en controleer dat de bevestigingspen tijdens het draaien vasthaakt
- Blijf draaien totdat de plastic zijlamellen (3) in contact komen met het dashboard. Vanaf dit moment begint de bevestigingspen grip uit te oefenen op de lamellen; het is daarom raadzaam tijdens de draaibeweging niet te veel kracht uit te oefenen, om te voorkomen dat de interne lamellen breken.
- De plastic lamellen die in contact staan met het dashboard dienen om het hefboomeffect van de autohouder en de druk uitgeoefend op het ventilatierooster te verminderen. Controleer dus of ze correct zijn gepositioneerd, in contact met het dashboard en niet met het ventilatierooster
- Plaats de ringmoer in de kogelaansluiting van de op het ventilatierooster gemonteerde houder in de juiste richting ten opzichte van het vaastschroefzijn.
- Monteer de smartphone-houder op de reeds op het ventilatierooster gepositioneerde bevestiging via de holle zitting op de achterkant
- Draai de bevestigingsmoer volledig vast op de houder.

#### تثبيت المشبك بفتحة منظومة التهوية

قبل بدء المشبك بفتحة منظومة التهوية، تأكد من خلو تلك الفتحة من أي عائق، ومن فتح الأجنحة التي تتكون منها تلك الفتحة. يمكن تركيب المشبك في أي اتجاه، وذلك بشرط استناد الجناحين البلاستيكيين على تابِلوه السيارة، وليس على الفتحة نفسها. هذا المشبك متوافق مع أي نوع من الفتحات، سواء المرعبة أو المستطيلة أو الدائرية. قبل بدء التركيب، تأكد من الوضع الأنسب ليهيكل الفتحة الموجودة في السيارة.

تجري العملية على النحو التالي:

- أخرج عنصر المشبك من العبوة
- قم بإرخاء محور المشبك عن طريق لف برغي الفتح (١) عكس اتجاه عقارب الساعة.
- لف عكس اتجاه عقارب الساعة حتى خروج محور المشبك (٢) تمامًا.
- ضع محور المشبك داخل فتحة التهوية مع مراعاة التقاطع إحدى الأجنحة الداخلئة.
- لف برغي الفتح (١) في اتجاه عقارب الساعة، وتأكد من دخول محور التثبيت داخل المشبك أثناء لف المحور
- لف حتى تلامس الأجنحة الجانبية البلاستيكية (٣) التابِلوه اعتبارًا من ذلك الوقت سيدأ المشبك في المساك بالجناح؛ وبالتالي يُصبح بعدم التعامل بقوة مفرطة أثناء التدوير من أجل الإغلاق، لتجنب التَكَسار الأجنحة الداخلئة.
- الأجنحة البلاستيكية الملامسة للتابِلوه ستعمل على تقليل تأثير التحميل على حامل السيارة، وعلى عدم الانتقال الشديد على فتحة التهوية، لذا تأكد من وضع الأجنحة البلاستيكية بصورة تلامس التابِلوه وليس فتحة التهوية.
- أدخل الحلقة في حيز موضع الحامل بعد تركيبه على فتحة التهوية، وذلك في الاتجاه الصحيح للربط
- أدخل الحامل عن طريق المييت المجوف الموجود على ظهر الحامل في حيز موضع المشبك بعد تركيبه على فتحة التهوية
- اربط حلقة التثبيت على الحامل حتى نهاية المسار.



EN - LEGAL WARRANTY INFORMATION
Our products are covered by a legal warranty for any absence of conformity in accordance with the consumer protection laws.
For further information view the page
www.cellularline.com/\_warranty

IT - INFORMAZIONI SULLA GARANZIA LEGALE
I nostri prodotti sono coperti da garanzia legale per i difetti di conformità secondo quanto previsto dalle leggi nazionali applicabili a tutela del consumatore. Per ulteriori informazioni consultare la pagina
www.cellularline.com/\_warranty

FR - INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LÉGALE
Nos produits sont couverts par la garantie légale pour les défauts de conformité conformément à ce qui est prévu par les lois nationales applicables dans le cadre de la protection des consommateurs. Pour de plus amples informations, consulter la page
www.cellularline.com/\_warranty

DE - INFORMATIONEN ZUR GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN GARANTIE
Unsere Produkte verfügen über eine gesetzliche Gewährleistung für Konformitätsdefekte gemäß der in den anwendbaren nationalen Konsumentenschutzgesetzen enthaltenen Vorschriften. Für weiterführende Informationen besuchen Sie bitte die Website
www.cellularline.com/\_warranty

ES - INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA LEGAL
Nuestros productos están cubiertos por una garantía legal por los defectos de conformidad, de acuerdo con lo previsto por las leyes nacionales aplicables en tutela del consumidor. Para mayor información consulte la página
www.cellularline.com/\_warranty

TR - YASAL GARANTİ HAKKINDA BİLGİLER
Ürünlerimiz, tüketimin korunmasında yinelik yürürlükteı yasalarda şart koşullarında uygunluđu için koruyucu aşçısından yasal garanti kapsamındıdır. Diğer bilgiler için su adresteki sayfaıya bayırnu:
www.cellularline.com/\_warranty

Onze producten zijn gedekt door wettelijke garantie voor defecten van de conformiteit overeenkomstig de toepasselijke nationale wetgeving ter bescherming van de consument. Raadpleeg voor meer informatie de pagina
www.cellularline.com/\_warranty

FI - LAKISÄÄTEESEEN TAKUUSEEN LUUTTUVAA TIETOA
Tuotteillamme on lakisääteinen takuu, joka kattaa tuoteviet kuluttajan suoaja koskevien kansallisten lakien mukaisesti. Jos haluat lisätietoja, käy sivulla
www.cellularline.com/\_warranty



EN - Make sure the support is correctly installed prior to driving with the car
Make sure the support and/or device housed in the support do not obstruct manoeuvres and/or the view of the road
Do not become distracted or use the phone while driving to handle the battery charger
Use the phone in compliance with current legislation
Do not leave the charger exposed to the sun while parked

IT - Assicurarsi della corretta installazione prima di prendere la marcia. Assicurarsi che il supporto e o il dispositivo alloggiato nel supporto non ostacolino le manovre e/o la visuale della strada. Non distarsi o utilizzare il telefono durante la guida per maneggiare il caricabatterie. Utilizzare il telefono conformemente alla legislazione vigente. Non lasciare esposto al sole durante le soste.

FR- Contrôler l’installation avant de partir. S’assurer que le support et/ou le dispositif ne gêne pas les manœuvres et/ ou la visibilité. Ne jamais se distraire ni utiliser le téléphone durant la conduite à cause du chargeur. Utiliser le téléphone dans le respect des lois en vigueur. Ne pas exposer au soleil durant les stationnements.

DE - Die korrekte Installation vor dem Fahrantreten sicherstellen. Sicherstellen, dass die Halterung und/oder das in die Halterung eingesetzte Gerät nicht das Lengen und/oder die Sicht auf die Straße beeinträchtigen. Lassen Sie sich während der Fahrt nicht vom BatterieLadegerät ablenken und verwenden Sie während der Fahrt das Telefon nicht. Das Telefon entsprechend der geltenden Gesetzgebung verwenden. Während der Fahrpausen nicht der Sonne aussetzen.

ES - Asegúrese de que está bien instalado antes de ponerse en marcha. Asegúrese de que el soporte o el dispositivo que se encuentra en el soporte no obstaculizan las maniobras y/o la visión de la carretera. No se distraiga ni use el teléfono mientras conduce para manejar el cargador de baterías. Use el teléfono de acuerdo con la legislación vigente. No lo deje expuesto al sol cuando se pare.

TR - Harekete geçmeden önce kurulumun doğru olduğunu emin olun. Destek ile destegin üzerinde oturduğı donanımın manevaralan engellemediğinden ve/veya görüşü kapatmadığından emin olun. Araç kullanırken garj cihazıyla uğrasarak dikkatinizi dağılmasına izin vermeyin veya telefonu kullanmayın. Telefonu yürürlükteki mevzuata uygun şekilde kullanın. Duraklamlarda güneşle maruz kalacağı şekilde bırakmayın.

NL - Controleer de correcte installatie alvorens beginnen te rijden. Controleer dat de houder en het in de houder geplaatste apparaat de manoeuvres en/of het zicht op de weg niet belemmeren. Laat u tijdens het rijden niet afleiden door de telefoon te gebruiken of door handelingen op de batterijlader uit te voeren. Gebruik de telefoon volgens de van kracht zijnde wetgeving. Tijdens parkeerpauses niet blootstellen aan direct zonlicht.

FI - Varmista asennuksen oikeasuoritteisuudesta ennen ajoa. Varmista, että telinetai siinä oleva laite eivät estä ohjausta ja/tai tienäkyytityttä. Älä anna keskeyttimesi herpaantua aläkä käytä puhelinlta ajon aikana akkulaaturin käyttäimiseksi. Käytät puhelinlta voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Älä jätä puhelinta suoraanok päsäköinnin ajaksi.

العربية - تلك من سلامة التثبيت قبل بدء السير. تأكد من الحمل وأو الجواز الموجود في الحمل لا يعقان القنوات وأو رؤية الطريق. لا تستخدم الهاتف أثناء القيادة، من أجل التعلل مع شأنن الطيارين. استخدم الهاتف وفقا للتشريعات المعمول بها. لا تترك المنتج عرضة لتشمس أثناء الانتظار.

|   |  |
|---|--|
| <b>EN</b>   | <b>IT</b>  |
| <b>Pack contents:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Smartphone support</li> <li>Air vent clip</li> <li>Instructions</li></ol> <p><b>Description:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Opening screw</li> <li>Air vent clip pin</li> <li>Plastic side tongues</li></ol> | <b>Contenuto confezione:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Supporto per smartphone</li> <li>Aggancio per bocchetta impianto di aerazione</li> <li>Manuale d'uso</li></ol> <p><b>Descriptione:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Vite di apertura</li> <li>Perno di aggancio alla bocchetta di aerazione</li> <li>Alette laterali in plastica</li></ol> |

|   |   |
|---|---|
| <b>FR</b>   | <b>DE</b>   |
| <b>Contenu de l'emballage</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Support pour smartphone</li> <li>Fixation pour bouche d'aération</li> <li>Mode d'emploi</li></ol> <p><b>Description<span> </span>:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Vis d'ouverture</li> <li>Axe de fixation à la bouche d'aération</li> <li>Ailettes latérales en plastique</li></ol> | <b>Packungsinhalt:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Halterung für Smartphone</li> <li>Befestigung für Lüftungsdüse</li> <li>Bedienungsanleitung</li></ol> <p><b>Beschreibung:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Schraube zum Öffnen</li> <li>Befestigungsstift für die Lüftungsdüsen</li> <li>Seitliche Kunststoffflügel</li></ol> |

|  |  |
|--|--|
| <b>ES</b>  | <b>TR</b>  |
| <b>Contenido del envase:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Soporte para smartphone</li> <li>Fijación para boca de ventilación</li> <li>Manual de uso</li></ol> <p><b>Descripción:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Tornillo de apertura</li> <li>Perno de fijación a la boca de ventilación</li> <li>Aletas laterales de plástico</li></ol> | <b>Ambalaj içeriği:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Akilli telefon tutucu</li> <li>Havalandırma sistemi izgara kancası</li> <li>Kullanım kilavuzu</li></ol> <p><b>Tanim:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Açma vidası</li> <li>Havalandırma izgarasına kenetleme pimi</li> <li>Plastik yan kanatlar</li></ol> |

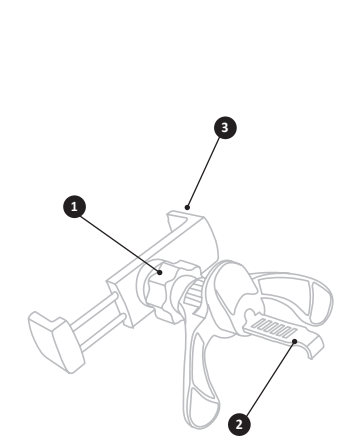
|  |   |
|--|---|
| <b>FI</b>  | <b>NL</b>   |
| <b>Pakkauksen sisältö:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Smartphone-gripke</li> <li>Koukku ilmastointilaitteen tuuletusaukkoon kiinnittämistä varten</li> <li>Käyttöohje</li></ol> <p><b>Kuvaus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Avausruuvi</li> <li>Kiinnitystappi tuuletusaukkoon</li> <li>Muoviset sivusiivekkeet</li></ol> | <b>Inhoud van de verpakking:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Smartphone-houder</li> <li>Ventilatioeroosterbevestiging</li> <li>Gebruiksaanwijzing</li></ol> <p><b>Beschrijving:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Openingsschroef</li> <li>Bevestigingspen ventilatierooster</li> <li>Plastic zijlamellen</li></ol> |

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| <b>AR</b>                 | <b>الوصف:</b>                 |
| محتويات العبوة:           | (١) حامل للهاتف الذكي         |
| مشبك لفتحة منظومة التهوية | (٢) مشبك لفتحة منظومة التهوية |
| دلائل الاستخدام           | (٣) دليل الاستخدام            |

# cellularline

## SPIN FIT

- SV** SMARTPHONEHÅLLARE VENTILATIONSHÅL I BIL
- DA** SMARTPHONE HOLDER TIL BIL TIL VENTILATIONSGITRE
- NO** SMARTTELEFONHOLDER FOR BIL MONTERT PÅ LAMELLENE TIL LUFTVENTILEN
- PT** SUPORTE SMARTPHONE DE AUTOMÓVEL PARA GRELHAS DE VENTILAÇÃO
- CS** DRŽÁK DO AUTA DO PRO MOBILNÍ TELEFONY VZDUCHOVÉ MŘÍŽKY
- SL** AVTOMOBILSKI NOSILEC ZA PAMETNI TELEFON, KI SE NAMESTI V PREZRAČEVALNE REŽE
- HR** AVTOMOBILSKI DRŽAČ ZA PAMETNI TELEFON ZA VENTILACIJSKE OTVORE
- BG** СМАРТФОН СТОЙКА ЗА АВТОМОБИЛ ЗА МОНТИРАНЕ НА ВЪЗДУХОВОДИТЕ
- EL** ΒΑΣΗ SMARTPHONE ΓΙΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΤΑ ΠΤΕΡΥΓΙΑ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ
- RO** SUPORT AUTO PENTRU SMARTPHONE, CU FIXARE ÎN GRILE DE VENTILAȚIE



|  |   |
|--|---|
| <b>SV</b>  | <b>DA</b>   |
| Förpackningens innehåll: <p>1. Smarttelefonhållare</p> <p>2. Fäste för ventilationssystemets galler</p> <p>3. Bruksanvisning</p> | Æskens indhold: <p>1. Holder til smartphone</p> <p>2. Kobling til fastgøring på luftdyse</p> <p>3. Brugsanvisning</p> |
| Beskrivning: <p>1. Öppningsskruv</p> <p>2. Fäststapp för ventilationsgallret</p> <p>3. Sidskårfar i plast</p>                    | Beskrivelse: <p>1. Åbningsskruue</p> <p>2. Stift til montering på luftdyksen</p> <p>3. Sidenberør i plastik</p>       |

|  |   |
|--|---|
| <b>NO</b>  | <b>PT</b>   |
| Innhold i esken: <p>1. Smarttelefonholder</p> <p>2. Feste for dyksen i ventilasjonsanlegget</p> <p>3. Bruksanvisning</p> | Conteúdo da embalagem: <p>1. Suporte para smartphone</p> <p>2. Enganche para difusor de ar do sistema de ventilação</p> <p>3. Manual de uso</p> |
| Beskrivelse: <p>1. Åpningsskruue</p> <p>2. Cep pro upevnění na ventilační mřížku</p> <p>3. Ribber i plast på siden</p>   | Descricao: <p>1. Parafuso de abertura</p> <p>2. Pino de enganche no difusor de ventilação</p> <p>3. Alhetas laterais de plástico</p>            |

|  |  |
|--|--|
| <b>CS</b>  | <b>SL</b>  |
| Obsah balení: <p>1. Držák smartphonu</p> <p>2. Připevnění na otvor ventilacísnho systému</p> <p>3. Návod k použití</p> | Vsebina ovitka: <p>1. Nosilec za pametni telefon</p> <p>2. Spzonka za šobo prezračevalnega sistema</p> <p>3. Navodila za uporabo</p> |
| Popis: <p>1. Šroub k uvolnění čepu</p> <p>2. Kopča za otvor ventilacijskog sustava</p> <p>3. Boční plastové lamely</p> | Opis: <p>1. Odpiralni vijak</p> <p>2. Fiksirnača čipka za zaxvaščanje šobo</p> <p>3. Plastična stranska krilca</p>                   |

|   |  |
|---|--|
| <b>HR</b>   | <b>BG</b>  |
| Sadržaj pakiranja: <p>1. Držać pametnog telefona</p> <p>2. Kopča za otvor ventilacijskog sustava</p> <p>3. Upute za uporabu</p>     | Съдържание на опаковката: <p>1. Стойка за смартфон</p> <p>2. Фиксираща щипка за захващане към вентилационна решетка</p> <p>3. Инструкции за употреба</p> |
| Opis: <p>1. Vijci za otvaranje</p> <p>2. Klin za pričvršćivanje na ventilacijski otvor za zrak</p> <p>3. Plastična bočna krilca</p> | Описание: <p>1. Витове за отварање</p> <p>2. Щифт за закрепвање към вентилациона решетка</p> <p>3. Пластмасови странични клави</p>                       |

|  |  |
|--|--|
| <b>EL</b>  | <b>RO</b>  |
| Περιεχόμενο της συσκευασίας: <p>1. Στήριγμα για smartphone</p> <p>2. Άγκιστρο για αεραγωγό συστήματος αερισμού</p> <p>3. Εγχειρίδιο χρήσης</p> | Conținutul cutiei: <p>1. Suport pentru smartphone</p> <p>2. Element de prindere pentru grila instalată de ventilație</p> <p>3. Manual de utilizare</p> |
| Περιγραφή: <p>1. Βίδα ανοίξιματος</p> <p>2. Πελοσ ακιστήρωσης στο στάσιο αεραγωγού</p> <p>3. Πλευρικά πλαστικά πτερυγία</p>                    | Descriere: <p>1. Șurub de deschidere</p> <p>2. Tijă de prindere pe grila de ventilație</p> <p>3. Clapețe laterale din plastic</p>                      |

**SV - INSTALLERING AV FÄSTE FÖR VENTILATIONSSYSTEMETS GALLER**
**Fördör:**

Innan du utför installationen på luftgallret, se till att det är fritt från alla hinder och att klaffarna som utgör det är öppna.

Fästet kan monteras i valfri riktning, så länge de två plastklaffarna vilar på bilens instrumentbräda och inte på själva ventilationsgallret. Detta fäste är kompatibelt med alla typer av galler, både kvadratiska, rektangulära och runda.
Innan du påbörjar monteringen, kontrollera vilken placering som bäst passar strukturen på ventilationsgallret i bilen.

**Gör på följande sätt:**

- Ta ut fästkomponenten ur förpackningen
- Lossa fäststappen genom att vrida öppningsskruven (1) motsols
- Vrid motsols tills hela fäststappen (2) dras ut
- Placera fäststappen inuti ventilationsgallret. Se till att fånga upp en av de inre klaffarna.
- Vrid öppningsskruven (1) medurs och kontrollera att fäststappen faller tillbaka i fästet under rotationen
- Vrid tills sidoklaffarna i plast (3) kommer i kontakt med instrumentbrådan. Från detta ögonblick börjar fästet hålla fast vid klaffen; det rekommenderas därför att inte applicera överdriven kraft vid rotationen för stängning, för att undvika brott på de inre klaffarna.
- Plastklaffarna i kontakt med instrumentbrådan används till att minska bilhållarens hävstångseffekt och att inte utöva för mycket vikt på ventilationsgallret, så kontrollera att de är korrekt placerade i kontakt med instrumentbrådan och inte med ventilationsgallret
- Sätt in ringmuttern i kulkopplingen på hållaren som har monterats på ventilationsgallret i rätt riktning med avseende på skruvning
- Montera smarttelefonhållaren på fästet på ventilationsgallret via det konkava huset som finns på baksidan av hållaren.
- Skruva låsringen på hållaren ändå till ändläget.

**DA - MONTERING AF KOBLING TIL FASTGØRING PÅ LUFTDYSE**
**Forudsætning:**

Før du fortsætter med monteringen på luftdysen, skal du sikre dig, at sidstævnet er fri for enhver forhindring, og at klapperne i den er åbne.
Koblingen kan monteres i alle retninger, så længe de to plastfiner hviler på bilens instrumentbræt og ikke på selve luftdysen. Denne kobling er kompatibel med enhver type dyse, hvad enten den er firkantet, rektangulær eller rund.
Inden du fortsætter med monteringen, skal du kontrollere, hvilken placering der passer bedst til den dystempe, der er i bilen.

**Gør som følger:**

- Tag koblingsdelen ud af æsken.
- Løsfn fastgørelsesstiften ved at dreje åbningsskruen (1) mod uret.
- Drej mod uret, indtil fastgørelsesstiften er helt trukket ud (2)
- Anbring fastgørelsesstiften inde i luftdysen og sørg for at ramme en af lamellerne inde i dysen.
- Drej åbningsskruen (1) med uret og kontrollér, at fastgørelsesstiften under omdrejningen skrues ind i koblingen.
- Drej indtil sidelamellerne i plastik (3) kommer i kontakt med instrumentbrættet. Fra nu af begynder koblingen at stramme på lamellen. Det tilrådes derfor ikke at stramme for hårdt, da du ellers risikerer at ødelægge lamellerne inde i luftdysen.
- Plastlamellerne i kontakt med instrumentbrættet vil reducere bilholderens løftestangseffekt, så der ikke lægges for meget vægt på luftdysen. Kontrollér derfor, at de er korrekt placeret i kontakt med instrumentbrættet og ikke med luftdysen.
- Sæt låsringen i koblingskuglen monteret på luftdysen i den rigtige retning med hensyn til skruvning
- Montrér smartphoneholderen på koblingen, der allerede er placeret på luftdysen via det konkave sæde på bagsiden af holderen
- Skru låsringen på holderen indtil den ikke kan komme længere.

|   |  |
|---|--|
| <b>NO</b>   | <b>PT</b>  |
| <b>NO - INSTALLASJON AV FETEST PÅ DYSEN I VENTILASJONSANLEGGET</b> <b>Forutsetning:</b> <p>Før du går i gang med monteringen, må du kontrollert at luftdysen er fri for hindringer og at ribbene i dysen er åpne. Festet kan monteres i alle retninger. Pass bare på at de to plastribbene hviler på dashbordet i bilen, og ikke på selve luftdysen. Dette festet er kompatibelt med alle typer ventilasjonsdyser, uavhengig av om den er kvadratisk, rektangulær eller rund. Før du går i gang med monteringen, må du kontrollere hvilken plassering som passer best til luftdysens utforming.</p> <b>Gå frem som forklart nedenfor:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Ta festedelen ut av pakningen.</li> <li>Løсне festestiften ved å skru åpningsskruen (1) mot klokken.</li> <li>Skru mot klokken til festestiften er skrudd helt ut (2).</li> <li>Sett festestiften inn i luftdysen slik at den griper fast i en av de innvendige ribbene.</li> <li>Vri åpningsskruen (1) med klokken og sjekk at stiften går inn i festet mens du skru.</li> <li>Vri til plastribbene (3) på siden berører dashbordet. Nå begynner festet å feste seg til ribben. Pass på at du ikke vrir så hardt at de innvendige ribbene går i stykker.</li> <li>Plastribbene som hviler mot dashbordet gjør at vektstangeffekten i bilholderen reduseres slik at den ikke hviler for tungt på luftdysen. Sjekk derfor at ribbene står i riktig stilling, i berøring med dashbordet og ikke med luftdysen.</li> <li>Sett hylsen inn på kulen til holderen som er montert på luftdysen. Pass på at du setter den inn i riktig retning i forhold til skuretningen.</li> <li>Monter smarttelefonholderen på festet som du har montert på luftdysen ved å sette den inn i den hule delen på baksiden av holderen.</li> <li>Skru hylsen godt fast på holderen.</li></ol> | <b>PT - INSTALACION DO ENGANCHE PARA DIFUSOR DE AR DO SISTEMA DE VENTILAÇÃO</b> <b>Preliminar:</b> <p>Antes de proceder à instalação no difusor de ar, certifique-se de que este último esteja isento de qualquer obstáculo e que as alhetas que o compõem estejam abertas.</p> <p>O enganche pode ser montado em qualquer direção, desde que as duas alhetas de plástico fiquem apoiadas no tablier do carro e não no difusor. Este enganche é compatível com todos os tipos de difusor: quadrado, retangular ou redondo. Antes de proceder à montagem, verifique qual posição se adapta melhor à estrutura do difusor presente no carro.</p> <b>Proceda conforme indicado a seguir:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Extraia o componente de enganche da embalagem</li> <li>Desaperte o pino de enganche girando o parafuso de abertura (1) no sentido anti-horário</li> <li>Gire no sentido anti-horário até a extração completa do pino de enganche (2)</li> <li>Coloque o pino de enganche no interior do difusor de ventilação tendo o cuidado de interceptar uma das alhetas internas</li> <li>Gire o parafuso de abertura (1) no sentido horário e verifique se, durante a rotação, o pino de fixação volta para dentro do enganche</li> <li>Gire até as alhetas laterais de plástico (3) entrarem em contacto com o tablier. A partir deste momento, o enganche começa a exercer uma ação de retenção na alheta; portanto, recomenda-se não aplicar uma força excessiva durante a rotação para o fecho, para evitar o rompimento das alhetas internas.</li> <li>As alhetas de plástico em contacto com o tablier irão servir para diminuir o efeito de alavanca do suporte para carro e evitar que o difusor de ventilação fique submetido a um peso excessivo. Verifique assim se estão colocadas corretamente em contacto com o tablier e não com o difusor de ventilação</li> <li>Gire até as alhetas laterais de plástico (3) entrarem em contacto com o tablier. A partir deste momento, o enganche começa a exercer uma ação de retenção na alheta; portanto, recomenda-se não aplicar uma força excessiva durante a rotação para o fecho, para evitar o rompimento das alhetas internas.</li> <li>As alhetas de plástico em contacto com o tablier irão servir para diminuir o efeito de alavanca do suporte para carro e evitar que o difusor de ventilação fique submetido a um peso excessivo. Verifique assim se estão colocadas corretamente em contacto com o tablier e não com o difusor de ventilação</li> <li>Insira a virola na esfera de alojamento do suporte montado no difusor de ventilação no sentido correto em relação ao enrocamento</li> <li>Monte o suporte para smartphone no enganche já instalado no difusor de ventilação mediante o alojamento próprio situado na sua parte traseira</li> <li>Enrosque a virola de enganche no suporte até ao fim do curso.</li></ol> |

|  |  |
|--|--|
| <b>SL</b>  | <b>HR</b>  |
| <b>SL - MONTAŽ UPEVNĚNÍ NA OTVOR VENTILACIĀNIHO SYSTĚMU</b> <b>Předpoklad:</b> <p>Před montáží na ventilační otvor se ujistěte, že na něm nejsou žádná překážky a že lamely, které ho tvoří, jsou otevřené.</p> <p>Čep lze namontovat v libovolném směru, pokud obě plastové lamely spočívají na palubní desce vozu, a ne na samotném ventilačním otvoru. Tento čep je kompatibilní se všemi typy ventilačních otvorů, ať už jsou čtvercové, obdélníkové nebo kulaté. Než přistoupíte k montáži, zkontrolujte, jaké umístění nejlépe vyhovuje struktuře ventilačního otvoru i v autě.</p> <b>Postupujte následujícím způsobem:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Vyjmete komponentu čepu z obalu</li> <li>Uvolněte upevňovací čep otáčením otevíracího šroubu proti směru hodinových ručiček (1)</li> <li>Otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud nelze upevňovací čep zcela vytáhnout (2)</li> <li>Umístěte upevňovací čep do ventilačního otvoru, přičemž dbějte na to, aby byl zasunut do jedné z vnitřních lamel</li> <li>Otáčejte šroubem pro uvolnění (1) ve směru hodinových ručiček a kontrolujte, aby během otáčení upevňovací čep zapadl zpět do spráhlá</li> <li>Otáčejte, dokud se boční plastové lamely (3) nedostanou do kontaktu s držákem. Od tohoto okamžiku držák vyvíjí tlak na lamely; proto se nedoporučuje vyvíjet nadměrnou sílu otáčení při zavírání mřížky ventilace, aby nedošlo k polámání vnitřních lamel.</li> <li>Plastové lamely v kontaktu s držákem budou sloužit ke snížení pákového efektu držáku a tomu, aby příliš nezatěžovaly mřížku ventilace, zkontrolujte proto, zda jsou umístěny správně v kontaktu s držákem, a ne s ventilačním otvorem</li> <li>Vložte fixační kroužek do sférického pouzdra mechanického držáku správným směrem vzhledem ke směru šroubování</li> <li>Namontujte držák smartphonu na čep již umístěný na ventilačním otvoru prostřednictvím sférického pouzdra umístěného na jeho zadní straně</li> <li>Zašroubujte fixační kroužek čepu až na doraz.</li></ol> | <b>HR - INSTALACIJA ZA ZAKOPNANJE ŠIFTE NA OTVOR VENTILACIONNA REŠETKA</b> <b>Iziskivanja:</b> <p>Predeli da prodļžite sьs zaxpepvaneto kљm ventilacionna rešetka, se уверете, ke тя e sьvobodna od prenapstvanja i ke klapne na rešetkata sa otvorenи. Fiksiraćaта щипka може да se монтира във всяка посока, при условия че двете пластмасови клави опираг таbлото на автомобилa, а не в самата rešetka. Тази фиксираща щипka може да се ползва за всякакъв тип решетки – квадратни/правоъгълни/кръгли. Преди да пристъпите към монтиране, проверете кое позициониране най-добре отговора на конструкцията на rešetkata в автомобилa.</p> <b>Изпълнете следните стъпки:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Извадете компонентите на фиксиращата щипка от опаковката</li> <li>Разхлабете щифта на фиксиращата щипка чрез завъртане на винта за отваряне (1) по посока, обратна на часовниковата стрелка</li> <li>Завъртете по посока, обратна на часовниковата стрелка, до пълно изваждане на щифта на фиксиращата щипка (2)</li> <li>Позиционирайте щифта на фиксиращата щипка във вентиляционната решетка, като внимавате да захванете една от двете вътрешни клави</li> <li>Завъртете винта по посока на часовниковата стрелка (1) и следете дали по време на въртенето щифтът за фиксиране отново влиза във фиксиращата щипка</li> <li>Завъртете докрай, докато страничните пластмасови (3) клави влязат в контакт с таbлото. От този момент фиксиращата щипка започва да се държи за кlapата; препоръчва се да не се прилага прекомерна сила при въртене за затваряне, за да не се съчупят вътрешните клави.</li> <li>Пластмасовите клави, които са в контакт с таbлото, ще служат за намаляване на лостовия ефект на автомобилната стойка и ще редуцират голяма част от теглото на товара върху вентиляционната решетка, затова проверете правилното позициониране в контакт с таbлото, а не с вентиляционната решетка.</li> <li>Поставете пръстена в сферата на корпуса, монтиран на вентиляционния отвор в правилната посока спрямо завинтането</li> <li>Монтирайте стойката за смартфон с вдлъбнатата част на гърба ѝ към елемента, прикрепен за вентиляционната решетка</li> <li>Навийте захващаща пръстена на стойката до края на хода.</li></ol> |

**HR - INSTALIRANJE KOPČE ZA OTVOR VENTILACIJSKOG SUSTAVA**
**Pretpostavka:**

Prije nego nastavite s postavljjanem na ventilacijski otvor, provjerite nema li na njemu bilo kakvih zapreka i jesu li krilca od kojih se sastoji otvorena.

Kopču je moguće postaviti u bilo kojem smjeru jer se dva plastična krila nalaze na instrumentnoj ploči automobila, a ne na samom otvoru. Ta je kopča kompatibilna s bilo kojom vrstom otvora, bilo da je on kvadricastog, pravokutnog ili okruglog oblika. Prije nego nastavite s montažom, provjerite koji je položaj primjereniji za strukturu postojjećeg otvora u automobilu.

**Nastavite kako slijedi:**

- Izvadite kopču iz pakiranja
- Otpustite spojni svornjak rotiranjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu vijka za otvaranje (1)
- Okrеćite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok u cijelosti ne izuvedete spojni svornjak (2)
- Namjestite spojni svornjak u ventilacijski otvor vodeći računa o tome da uhvatite jedno od unutarnjih krilca
- Okrеćite vijak za otvaranje (1) u smjeru kazaljke na satu i provjerite je li tijekom navrtanja pričvrсни zatik ponovno ušao u kopču
- Okrеćite dok plastična bočna krilca (3) ne dođu u kontakt s instrumentnom pločom. Od tog će trenutka kopča zabrtviti krilce, preporučuje se stoga izbjegavati preveliku silu pri okretanju radi zatvaranja da bi se izbjegao lom unutarnjih krilca
- Plastična krilca u kontaktu s instrumentnom pločom smanjit će učinak poluge automobilskog držača teaveliku težinu na ventilacijski otvor, provjerite stoga jesu li pravilno postavljena u kontaktu s instrumentnom pločom, a ne s ventilacijskim otvorom
- Umetnite prsten u kućište mehaničkog držača instaliranog na ventilacijski otvor u pravilnom smjeru u odnosu na smjer zatezanja
- montirajte držać pametnog telefona na kuku koja je već postavljena na otvor za zrak pomoću konkavnog kućišta smještenog na stražnjoj strani istog
- Pritegnite pričvrсни prsten na držaču do graničnika.

**BG - ЗАКРЕПВАНЕ НА ФИКСИРАЩА ЩИПКА ЗА ЗАХВАЩАНЕ КЪМ ВЕНТИЛАЦИОННА РЕШЕТКА**
**Изисквания:**

Преди да продължите със закрепването към вентиляционна решетка, се уверете, ke тя e sьvobodna od prenapstvanja i ke klapne na rešetkata sa otvorenи. Fiksiraćaта щипka може да se монтира във всяка посока, при условия че двете пластмасови клави опираг таbлото на автомобилa, а не в самата rešetka. Тази фиксираща щипka може да се ползва за всякакъв тип решетки – квадратни/правоъгълни/кръгли. Преди да пристъпите към монтиране, проверете кое позициониране най-добре отговора на конструкцията на rešetkata в автомобилa.

**Изпълнете следните стъпки:**

- Извадете компонентите на фиксиращата щипка от опаковката
- Разхлабете щифта на фиксиращата щипка чрез завъртане на винта за отваряне (1) по посока, обратна на часовниковата стрелка
- Завъртете по посока, обратна на часовниковата стрелка, до пълно изваждане на щифта на фиксиращата щипка (2)
- Позиционирайте щифта на фиксиращата щипка във вентиляционната решетка, като внимавате да захванете една от двете вътрешни клави
- Завъртете винта по посока на часовниковата стрелка (1) и следете дали по време на въртенето щифтът за фиксиране отново влиза във фиксиращата щипка
- Завъртете докрай, докато страничните пластмасови (3) клави влязат в контакт с таbлото. От този момент фиксиращата щипка започва да се държи за кlapата; препоръчва се да не се прилага прекомерна сила при въртене за затваряне, за да не се съчупят вътрешните клави.
- Пластмасовите клави, които са в контакт с таbлото, ще служат за намаляване на лостовия ефект на автомобилната стойка и ще редуцират голяма част от теглото на товара върху вентиляционната решетка, затова проверете правилното позициониране в контакт с таbлото, а не с вентиляционната решетка.
- Поставете пръстена в сферата на корпуса, монтиран на вентиляционния отвор в правилната посока спрямо завинтането
- Монтирайте стойката за смартфон с вдлъбнатата част на гърба ѝ към елемента, прикрепен за вентиляционната решетка
- Навийте захващаща пръстена на стойката до края на хода.

**CS - MONTÁŽ UPEVNĚNÍ NA OTVOR VENTILACIĀNIHO SYSTĚMU**
**Předpoklad:**

Před montáží na ventilační otvor se ujistěte, že na něm nejsou žádná překážky a že lamely, které ho tvoří, jsou otevřené.

Čep lze namontovat v libovolném směru, pokud obě plastové lamely spočívají na palubní desce vozu, a ne na samotném ventilačním otvoru. Tento čep je kompatibilní se všemi typy ventilačních otvorů, ať už jsou čtvercové, obdélníkové nebo kulaté. Než přistoupíte k montáži, zkontrolujte, jaké umístění nejlépe vyhovuje struktuře ventilačního otvoru i v autě.

**Postupujte následujícím způsobem:**

- Vyjmete komponentu čepu z obalu
- Uvolněte upevňovací čep otáčením otevíracího šroubu proti směru hodinových ručiček (1)
- Otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud nelze upevňovací čep zcela vytáhnout (2)
- Umístěte upevňovací čep do ventilačního otvoru, přičemž dbějte na to, aby byl zasunut do jedné z vnitřních lamel
- Otáčejte šroubem pro uvolnění (1) ve směru hodinových ručiček a kontrolujte, aby během otáčení upevňovací čep zapadl zpět do spráhlá
- Otáčejte, dokud se boční plastové lamely (3) nedostanou do kontaktu s držákem. Od tohoto okamžiku držák vyvíjí tlak na lamely; proto se nedoporučuje vyvíjet nadměrnou sílu otáčení při zavírání mřížky ventilace, aby nedošlo k polámání vnitřních lamel.
- Plastové lamely v kontaktu s držákem budou sloužit ke snížení pákového efektu držáku a tomu, aby příliš nezatěžovaly mřížku ventilace, zkontrolujte proto, zda jsou umístěny správně v kontaktu s držákem, a ne s ventilačním otvorem
- Vložte fixační kroužek do sférického pouzdra mechanického držáku správným směrem vzhledem ke směru šroubování
- Namontujte držák smartphonu na čep již umístěný na ventilačním otvoru prostřednictvím sférického pouzdra umístěného na jeho zadní straně
- Zašroubujte fixační kroužek čepu až na doraz.

**SL - MONTAŽA PRIKLOPA ZA ŠOBO PREZRAČEVALNEGA SISTEMA**
**Uvodno pojasnilo:**

Preden nadaljujete z montažo na prezačevalni šobo, se prepričajte, da je slednja brez vseh ovir in da so lamele, ki jo sestavljajo, odprte.

Sponko se lahko namesti v katero koli smer, le da sta dve plastični lameli naslonjeni na armaturno ploščo avtomobila in ne na samo šobo zračnika. Ta sponka je združljiva s katero koli vrsto šobe, naj bo kvadratna, pravokotna ali okrogla. Pred montažo preverite, katera namestitev najbolj ustreza konstrukciji prezačevalne šobe v avtomobilu.

Naredite, kot sledi:

- Sestavni del vzemite iz ovitka
- Popustite zatič za prikllop, tako da ga protiurno vrtite vijak za odpiranje (1)
- Protiurno obrnite, dokler pritriljni zatič ne povsem izstopi (2)
- Pritrdilni zatič vstavite v notranjost prezačevalne odprtine, pri čemer glejte, da dosežete eno od notranjih reber
- Vijak za odpiranje (1) obračajte sourn in preverite, da pritriljni zatič med vrtenjem vstopi v sponko
- Obračajte, dokler plastični stranski krilci (3) ne prideta v stik z armaturno ploščo. Od tu naprej sponka prične držati za lamelo; svetujemo, da pri zategovanju ne uporabite prevelike moči, da se izognete zlomu notranjih lamel.
- Plastične lamele v stiku z armaturno ploščo pomenujo zmanjšanje vzvodnega učinkovanja avtomobilskega nosilca in ne bodo preveč obremenjevala prezačevalne šobe, zato preverite, ali so pravilno nameščena v stiku z armaturno ploščo in ne s prezačevalno šobo.
- Plastične nametnege telefona vstavite na prikllop, ki je že nameščen na prezačevalni šobi, s pomočjo konkavnega ležišča na hrbtni strani slednjega.
- Nosilec vstavite s konkavnim ležiščem na zadnji strani nosilca v krogelno ležišče prikllopa, nameščenega na prezačevalni šobi
- Na nosilec do konca hoda privijte pritrilni obroč

**HR - INSTALIRANJE KOPČE ZA OTVOR VENTILACIJSKOG SUSTAVA**
**Pretpostavka:**

Prije nego nastavite s postavljjanem na ventilacijski otvor, provjerite nema li na njemu bilo kakvih zapreka i jesu li krilca od kojih se sastoji otvorena.

Kopču je moguće postaviti u bilo kojem smjeru jer se dva plastična krila nalaze na instrumentnoj ploči automobila, a ne na samom otvoru. Ta je kopča kompatibilna s bilo kojom vrstom otvora, bilo da je on kvadricastog, pravokutnog ili okruglog oblika. Prije nego nastavite s montažom, provjerite koji je položaj primjereniji za strukturu postojjećeg otvora u automobilu.

**Nastavite kako slijedi:**

- Izvadite kopču iz pakiranja
- Otpustite spojni svornjak rotiranjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu vijka za otvaranje (1)
- Okrеćite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok u cijelosti ne izuvedete spojni svornjak (2)
- Namjestite spojni svornjak u ventilacijski otvor vodeći računa o tome da uhvatite jedno od unutarnjih krilca
- Okrеćite vijak za otvaranje (1) u smjeru kazaljke na satu i provjerite je li tijekom navrtanja pričvrsrni zatik ponovno ušao u kopču
- Okrеćite dok plastična bočna krilca (3) ne dođu u kontakt s instrumentnom pločom. Od tog će trenutka kopča zabrtviti krilce, preporučuje se stoga izbjegavati preveliku silu pri okretanju radi zatvaranja da bi se izbjegao lom unutarnjih krilca
- Plastična krilca u kontaktu s instrumentnom pločom smanjit će učinak poluge automobilskog držača težinu na ventilacijski otvor, provjerite stoga jesu li pravilno postavljena u kontaktu s instrumentnom pločom, a ne s ventilacijskim otvorom
- Umetnite prsten u kućište mehaničkog držača instaliranog na ventilacijski otvor u pravilnom smjeru u odnosu na smjer zatezanja
- montirajte držać pametnog telefona na kuku koja je već postavljena na otvor za zrak pomoću konkavnog kućišta smještenog na stražnjoj strani istog
- Pritegnite pričvrсни prsten na držaču do graničnika.

**BG - ЗАКРЕПВАНЕ НА ФИКСИРАЩА ЩИПКА ЗА ЗАХВАЩАНЕ КЪМ ВЕНТИЛАЦИОННА РЕШЕТКА**
**Изисквания:**

Преди да продължите със закрепването към вентиляционна решетка, се уверете, ke тя e sьvobodna od prenapstvanja i ke klapne na rešetkata sa otvorenи. Fiksiraćaта щипka може да se монтира във всяка посока, при условия че двете пластмасови клави опираг таbлото на автомобилa, а не в самата rešetka. Тази фиксираща щипka може да се ползва за всякакъв тип решетки – квадратни/правоъгълни/кръгли. Преди да пристъпите към монтиране, проверете кое позициониране най-добре отговора на конструкцията на rešetkata в автомобилa.

**Изпълнете следните стъпки:**

- Извадете компонентите на фиксиращата щипка от опаковката
- Разхлабете щифта на фиксиращата щипка чрез завъртане на винта за отваряне (1) по посока, обратна на часовниковата стрелка
- Завъртете по посока, обратна на часовниковата стрелка, до пълно изваждане на щифта на фиксиращата щипка (2)
- Позиционирайте щифта на фиксиращата щипка във вентиляционната решетка, като внимавате да захванете една от двете вътрешни клави
- Завъртете винта по посока на часовниковата стрелка (1) и следете дали по време на въртенето щифтът за фиксиране отново влиза във фиксиращата щипка
- Завъртете докрай, докато страничните пластмасови (3) клави влязат в контакт с таbлото. От този момент фиксиращата щипка започва да се държи за кlapата; препоръчва се да не се прилага прекомерна сила при въртене за затваряне, за да не се съчупят вътрешните клави.
- Пластмасовите клави, които са в контакт с таbлото, ще служат за намаляване на лостовия ефект на автомобилната стойка и ще редуцират голяма част от теглото на товара върху вентиляционната решетка, затова проверете правилното позициониране в контакт с таbлото, а не с вентиляционната решетка.
- Поставете пръстена в сферата на корпуса, монтиран на вентиляционния отвор в правилната посока спрямо завинтането
- Монтирайте стойката за смартфон с вдлъбнатата част на гърба ѝ към елемента, прикрепен за вентиляционната решетка
- Навийте захващаща пръстена на стойката до края на хода.

**EL - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΙΣΤΡΟΥ ΓΙΑ ΑΕΡΑΓΩΓΟ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ**
**Προϋπόθεση:**

Πριν προχωρήσετε με την εγκατάσταση στον αεραγωγό, βεβαιωθείτε ότι ο τελευταίος είναι απαλλαγμένος από εμπόδια και ότι τα πτερύγιά του τον συνθέτουν είναι ανοιχτά.

Το άγκιστρο μπορεί να τοποθετηθεί προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, αρκεί τα δύο πλαστικά πτερύγια να στηρίζονται στο ταμπλό του αυτοκινήτου και όχι στον ίδιο τον αεραγωγό. Αυτό το άγκιστρο είναι συμβατό με οποιοδήποτε τύπο αεραγωγού, τετράγωνο, ορθογώνιο ή στρογγυλό. Πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση, ελέγξτε ποια θέση ταιριάζει καλύτερα στη δομή του αεραγωγού που υπάρχει στο αυτοκίνητο.

**Προχωρήστε ως εξής:**

- Βγάλτε το στοιχείο άγκιστρωσης από τη συσκευασία
- Χαλαρώστε τον πείρο ζεύξης γυρίζοντας τη βίδα ανοιγματος αριστερόστροφα (1)
- Περιστρέψτε αριστερόστροφα μέχρι να εзахεί πλήρως ο πείρος ζεύξης (2)
- Τοποθετήστε τον πείρο ζεύξης μέσα στον αεραγωγό προσέχοντας να εντοπίσει ένα από τα εσωτερικά πτερύγια
- Γυρίστε τη βίδα ανοιγματος (1) δεξιόστροφα και βεβαιωθείτε ότι κατά την περιστροφή ο πείρος στερέωσης μπαίνει μέσα στο άγκιστρο
- Περιστρέψτε μέχρι τα πλαστικά πλευρικά πτερύγια (3) να έρθουν σε επαφή με το ταμπλό. Από αυτή τη στιγμή το άγκιστρο αρχίζει να σφίγγεται στο πτερύγιο. Ως εκ τούτου, ανασιτάται να μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στην περιστροφή για το κλείσιμο, προκειμένου να αποφευχθεί η θραύση των εσωτερικών πτερυγίων.
- Τα πλαστικά πτερύγια που έρχονται σε επαφή με το ταμπλό θα χραρμειεύσουν για να μειώσουν το αποτέλεσμα μόχλευσης του στηρίγματος αυτοκινήτου και να μην ασκήσουν υπερβολικό βάρος στον αεραγωγό, οπότε

ελέγξτε ότι είναι σωστά τοποθετημένα σε επαφή με το ταμπλό και όχι με τον αεραγωγό

- Τοποθετήστε το δακτύλιο στη σφαίρα έδρασης του στηρίγματος, που τοποθετείται στον αεραγωγό, προς τη σωστή κατεύθυνση σε σχέση με το βίδωμα
- Τοποθετήστε το στηρίγιο на Smartphone στο άγκιστρο που είναι ήδη τοποθετημένο στον αεραγωγό μέσω της κόλλας έδρασης που βρίσκεται στην πλάττα του.
- Βιδώστε τον δακτύλιο σύζευξης στο στηρίγιο μέχρι το τέλος της διαδρομής.

**RO - INSTALAREA ELEMENTULUI DE PRINDERE PENTRU GRILA INSTALĂȚIEI DE VENTILAȚIE**
**Consideatȳ preliminar:**

Înainte de instalarea pe grila de ventilație, asigurați-vă că aceasta din urmă nu prezintă niciun obstacol, iar clapelele din care este alcătuită sunt deschise.

Elementul de prindere poate fi montat în orice direcție, cu condiția ca cele două clapele din plastic să se sprijine pe planșeul de bord al autovehiculului și nu pe grila de ventilație. Acest element de prindere este compatibil cu orice tip de grilă de ventilație, fie aceeași pătrată, dreptunghiulară sau rotundă. Înainte de a-l monta, verificați care este poziția cea mai potrivită, în funcție de structura grilei de ventilație a autovehiculului.

**Procedați după cum urmează:**

- Scoateți componenta de prindere din cutie
- Slaбіtiți tijă de prindere, rotind șurubul de deschidere (1) în sens opus acelor de ceasornic
- Rotitiți în sens opus acelor de ceasornic până la scoaterea completă a tijei de prindere (2)
- Pozitionați tijă de prindere înăuntrul grilei de ventilație, av